

**Worte,  
die Mut machen...**



**Andacht 31.05.2020**

**Mögen Sie Orangentee?**

**Mögen Sie Orangentee?**

Mögen sie Orangentee? Ich mag ihn sehr. Und das hat mit Pfingsten zu tun.

Vor einigen Jahren waren wir zum Wandern im Elsass. Leider spreche ich kein Französisch. Aber viele Menschen im Elsass sprechen Deutsch. Und so gab es keine Verständigungsprobleme. Nur einmal war es anders.

In Zusammenarbeit mit

## **Worte, die Mut machen...**



Den ganzen Tag hatten wir keinen Menschen gesehen. Doch als wir am Nachmittag kurz vor dem Ziel aus dem Wald auf die Lichtung traten, kam uns ein Mann entgegen. Der Förster, der seinen Wald inspizierte. Sein Haus stand nicht weit entfernt. Weil unser Wasservorrat zu Ende ging, sprachen wir ihn an. Aber er verstand uns nicht. Ein französischer Förster muss kein Deutsch verstehen und Englisch auch nicht. Macht nichts, dachten wir und zeigten ihm unsere leere Wasserflasche. Er verstand sofort, was uns fehlte. Und so gingen wir zu seinem Haus. Wenig später saßen wir mit seiner Frau an einem schön gedeckten Tisch im Wintergarten. Wir, die Wanderer aus Deutschland, waren zu Orangentee und Keksen eingeladen worden. Nach und nach haben wir doch ein paar Brocken Französisch hervorkramen können. Und unsere Gastgeber ein wenig Deutsch. Viel war es nicht, aber das war gar nicht wichtig. Wir haben uns auch so verstanden. Wir haben gelacht und die Gemeinschaft genossen, den Orangentee und die Kekse. Und das hat etwas mit Pfingsten zu tun.

Pfingsten feiern wir, dass Gott uns seinen Geist gesandt hat. Die Bibel erzählt in der Apostelgeschichte, dass Menschen aus allen Völkern unter dem Himmel zusammengekommen waren.

In Zusammenarbeit mit



**Die tägliche Ermutigung  
in hoch- und  
niederdeutscher Sprache**  
<https://www.kirchenkreis-ammerland.de>

## **Worte, die Mut machen...**



Und als sie beieinander waren, geschah ein Brausen vom Himmel wie von einem gewaltigen Sturm und es erschienen ihnen Zungen, zerteilt und wie von Feuer und sie wurden erfüllt von dem Heiligen Geist und fingen an zu predigen in anderen Sprachen, so dass sie einander verstehen konnten. Wie gerne wäre ich dabei gewesen. Das muss großartig gewesen sein. Ein Fest des Glaubens. Eine Inspiration, die ein ganzes Leben lang trägt. Von der wir heute noch erzählen. Das liegt aber gar nicht daran, dass das Ereignis damals so großartig war, sondern daran, dass der Geist Gottes auch heute noch in uns wirkt. Gottes Geist wirkt und setzt das fort, was Gott in Jesus getan hat. Menschen erfahren, dass sie von Gott gehalten und getragen sind, Menschen werden gestärkt und getröstet. Sie erfahren, dass der Glaube wächst, die Hoffnung aufblüht und die Liebe stärker ist als der Tod.

Gottes Geist führt in die Gemeinschaft und spart dabei keinen aus. Er überwindet Grenzen. Er begeistert und inspiriert uns. Durch ihn öffnet sich ein Tor zum Himmel. Ja, Gottes Geist ist die Verbindung zum Himmel.

In Zusammenarbeit mit



**Die tägliche Ermutigung  
in hoch- und  
niederdeutscher Sprache**  
<https://www.kirchenkreis-ammerland.de>

## **Worte, die Mut machen...**



*Wir brauchen licht*

*um denken zu können*

*wir brauchen luft*

*um atmen zu können*

*wir brauchen ein fenster*

*zum himmel*

hat Dorothee Sölle gedichtet. Ich glaube, dass Gottes Geist unser Fenster zum Himmel ist, zu Gottes Reich. Deswegen sind die Bilder, die von Pfingsten erzählen so groß und mächtig und so unverfügbar wie Feuer und Wind. Aber vielleicht noch wichtiger ist, dass dieser Geist auch ganz behutsam sein kann. Ehepartner, die den Zugang zueinander verloren haben, fangen wieder an sich füreinander zu interessieren. Sie brechen aus der Sprachlosigkeit aus und finden zu einem neuen Verstehen. Da ereignet sich Pfingsten. Da öffnet sich der Himmel.

In Zusammenarbeit mit



**Die tägliche Ermutigung  
in hoch- und  
niederdeutscher Sprache**  
<https://www.kirchenkreis-ammerland.de>

## **Worte, die Mut machen...**



Die Witwe, die das Bibelwort auf dem Grabstein ihres Mannes liest und unter Tränen wieder lächeln kann, weil sie ihm auf einmal wieder ganz nah ist, spürt Gottes Geist. Und der Schüler, der sich in der neuen Klasse endlich eingelebt hat, spürt ihn auch.

Gottes Geist ist unter uns.

Manchmal sogar bei Orangentee und Keksen.

Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Pfingstfest.

Ihr

Kreispfarrer Lars Dede

In Zusammenarbeit mit



**Die tägliche Ermutigung  
in hoch- und  
niederdeutscher Sprache**  
<https://www.kirchenkreis-ammerland.de>

## Worte, die Mut machen...



ins Niederdeutsche übertragen von  
**Annegret Peters / Hude**

### Möögt Se Orangentee?

Möögt Se Orangentee? Ik mag em bannig geern. Un dat hett mit Pingsten to doon. Dat liggt ´n poor Johr torügg, dor weern wi to ´n Wander in ´n Elsass. Leider kann ik kien Franzöösch. Aver ´n Menge Lüe in ´n Elsass snackt Düütsch. Wi harrn kiene Probleme mit de Verständigung. Blots een Mal hett dat nich hen haut. Den helen Dag harrn wi kien Minschen to sehn kregen. Aver as wi an ´n Namiddag kort vör us Teel ut den Woold op een Lichtung gungen, keem us een Mann in de Mööt. De Förster. He weer dorbi sienen Woold to inspizeern. Sien Huus weer nich wiet weg. Wiel us Water to Ennung, hebbt wi em ansnackt. Aver he hett us nich verstahn. Een Förster in Frankriek mutt kien Düütsch verstahn un Ingelsch ok nich. Maakt nix, hebbt wi dacht un hebbt em usen leddigen Waterbuddel wiest. He hett foors verstahn, wat us fehlen dee. Un so sünd wi to sien Huus gahn. Korte Tied later seten wi mit siene Froo an een moi indeckten Disch in ´n Wintergoorn. Wi, de Wanderer ut Düütschland, sünd to Orangentee un Keeks inlaad worrn. Mit de Tied kunnen wi noch so ´n poor Brocken Franzöösch rutkramen.

In Zusammenarbeit mit



**Die tägliche Ermutigung  
in hoch- und  
niederdeutscher Sprache**  
<https://www.kirchenkreis-ammerland.de>

## **Worte, die Mut machen...**



Un use Gastgeber een beten Düütsch. Veel keem dor nich bi rut, aver dat weer gor nich so wichtig. Wi hebbt us ok so verstahn. Wi hebbt Spaaß harrt, un us in de Gemeenschop woll föhlt, us över Orangentee un Keeks freit. Un dat hett wat mit Pingsten to doon.

Pingsten fiert wi, wiel Gott us sienen Geist schickt hett. De Bibel vertellt in de Apostelgeschichte:

dass Menschen aus allen Völkern unter dem Himmel zusammengekommen waren. Und als sie beieinander waren, geschah ein Brausen vom Himmel wie von einem gewaltigen Sturm und es erschienen ihnen Zungen, zerteilt und wie von Feuer und sie wurden erfüllt von dem Heiligen Geist und fingen an zu predigen in anderen Sprachen, so dass sie einander verstehen konnten.

Wo gern weer ik dorbi ween. Dat mutt grootaardig ween hebben. Een Fest von den Gloven. Een Inspiration, de een helet Leven lang dreggt. Dor warrt vandagen noch von vertellt. Dat liggt aver nich doran, dat de Vörfall damals so grootaardig weer, sünnern doran, dat de Geist von Gott ok vandagen noch in us wirken deit. Dör den Geist von Gott geht dat wieter, wat Gott in Jesus daan hett. De Minschen hebbt in´ne Künn kregen, dat se von Gott holen un dragen warrt, se warrt stark maakt un kriggt Trost.

In Zusammenarbeit mit



**Die tägliche Ermutigung  
in hoch- und  
niederdeutscher Sprache**  
<https://www.kirchenkreis-ammerland.de>

## Worte, die Mut machen...



Se maakt de Erfahrung, dat de Gloven wassen deit, de Hapen opleuht un de Leev stärker is as de Doot.

De Geist von Gott föhrt in de Gemeinschaft un lett dorbi nümms ut. He geiht över Grenzen. He begeistert un inspireert us. Dör em geiht een Door to den Heven op. Ja, de Geist von Gott is de Verbindung to den Heven.

*Wir brauchen licht  
um denken zu können  
wir brauchen luft  
um atmen zu können  
wir brauchen ein fenster  
zum himmel*

hett Dorothee Sölle dicht. Ik glööv, dat de Geist von Gott us Finster to ´n Heven is, to dat Riek von Gott. Dorum sünd de Biller, de von Pingsten vertellt so groot un mächtig, un just so as Frier un Wind nich to regeern. Villicht is aver noch veel wichtiger, dat düsse Geist ok heel behutsam ween kann. Ehepartner, de nix mehr mitn´anner to doon hebbt, fangt an, sik woller för ´nannern to intresseren.

In Zusammenarbeit mit



**Die tägliche Ermutigung  
in hoch- und  
niederdeutscher Sprache**  
<https://www.kirchenkreis-ammerland.de>

## **Worte, die Mut machen...**



Se hebbt sik op ´n Mal woller wat to seggen un finndt to een nee´et  
Verständnis. Dor passeert Pingsten. Dor geiht de Heven op. De Witwe, de dat  
Bibelwoord op den Graffsteen von ehren Mann lesen deit un unner Tranen  
woller lächeln kann, wiel se em op ´n Mal woller heel nah is, spöört den Geist  
von Gott. Un de Schöler, de sik in de nee´e Klass ennelk inleevt hett, spöört em  
ok. De Geist von Gott is unner us.

Männichmal sogor bi Orangentee un Keeks.

Ik wünsch Se een gesegnetet Pingstfest.

Ehr

Kreispfarrer Lars Dede

In Zusammenarbeit mit



**Die tägliche Ermutigung  
in hoch- und  
niederdeutscher Sprache**  
<https://www.kirchenkreis-ammerland.de>